

១-សម នីមួយៗ ក្រុងប៊ទេកអូដា ដើម្បីពិនិត្យ.....	០២	៤-The Cambodia daily.....	០៩និង០៥
២-ផ្លូវអ្នកជាតិយេ.....	០៤	៥- ភ្នំពេញវិគិលសរាយការណ៍ពី.....	០៧
៣-អ្នកមាននិស្សក្រុងក្រុងប្រែខ្លួន.....	០៥	៦-សុវត្ថភាព និងមុខបារាងរឿងបិរិយាណ.....	០៨

32 Wamesit St., Lowell, MA 01852. Phone-Fax (978) 656 8141 www.khmerpost.us

វិចារណាក់ចា រដ្ឋបាលបន្ទាប់ពីសិលន



ផោយ: ពិនិត្យ សំខាន់

- A black and white portrait of Dr. Sopheap Pich, a middle-aged man with dark hair and glasses, wearing a dark suit jacket over a light-colored striped shirt and tie. He is smiling and looking slightly to his right. The background is a plain, light-colored wall.



ទេ តែបានមិនយើងឡាចា "កម្មជាប្រព័ន្ធដោនីនក្នុងភ្នំពេញ
ព្រំមិនដីសារជាមី!" ហេតុអី?

១-តាមលីនក្រងពំបន់

បុណ្យព្រះបរមសាសន្យចិនិយបានឱ្យដ្ឋានត្រួតព្រមទាំងបាន
បង្ហាញពីតម្លៃលេខប្រភេទនិងការលើកម្ពុជាដោយការចំណាយ
ថវិការដោយចំនាត់ទៅកំណងកំពុងជាមួយដូចជាមួយម្រីដាន់
ខ្ពស់ខ្លួន ជាមួយព្រះរាជវង្វ ហើយជាថុងក្រោយជាន់ពេល
ត្រា ចិនបានផ្តល់ជីវិយឧឡូម្បាថ ក្រសដ្ឋាមប្រើប្រាស់ក្រឹងដល់
កម្ពុជា ។ ការនួរប្រើប្រាស់នឹងកម្ពុជាការពេលនេះ ជាអំណោចរបស់
អំណោយចិនដែលប្រព័ន្ធឌាក់ តាមទៅមិន

I DO TAXES

ទីនេះបានរាយការណ្ឌន៍
រាយការណ្ឌន៍បានរាយការណ្ឌន៍
រាយការណ្ឌន៍បានរាយការណ្ឌន៍



**Law Office of Thomas Stylianos
287 Appleton Street Lowell MA 01852
(978) 459-5000**

ជនបាត់រៀបចំប្រកាសផ្លូវការណ៍ ដោយ “ក្បសាន់”

ពិនិត្យ



គម្រោងសង្គមព្រះរិបារលើជីថិនវត្ថុខ្មែរក្នុងរៀល

សុខភាពល្អប្រសើរគួរដោយកម្មក

ເບີເພາກអຸກມາຍຕື່ນີ້ ໝົດເທິງນີ້ໃສ່ເຖິງທັກເຊື່ອລົກ -ລົງໄກຢາເງື່ອນ -ແນກປູນໆຂັ້ນໆ
-ມາຍນຸກເງື່ອນກົນດ້ານ -ຊື່ນີ້ອຸ່ນຕັ້ງ -ສູງກາຍ້ອື່ນກອບ ເພາກអຸກກົງຫຼືຫຳໜ້າ ດາວ
ຊື່ນີ້ຈະກີ່ນີ້ໃຫ້ມາລົກດູວ່າ: ດ້ວຍເກົ່າຕົ້ນໆ ພາຜູ້ຍື່ງງານເພື່ອຍ້າດ້ວຍພາກບໍ່ເປັນ ।
ຊື່ນີ້ແຮ່ງໆຕັ້ງທີ່ ດ້ວຍປະເທດຢາຕູ້ເຫຼືອກົງກຽບບໍ່ຢູ່ມາກາງເງື່ອດີອື່ນຕູ້ເນົາເຍັງແຮ່ງບັດຸດ
ເຕີຍງູ່ ພາຜູ້ເປົ້າຍ້ອື່ນປະຕິບັດໆເຫັນຢູ່ເຕັມ ໃສ່ລົງເປົ້າກົດກັນເຫຼື່ອ ।

ເລັກ ຂີ່ຕູ້ ຖົງນີ້ໄວ້ ດັບຕຸ້ນ ພະຍາບີ້ ເພຍຫາກ ຕາດເມືອງ ແກ້ໄຂ ແລະ ເປົ້າ
ຄົນເປັນຂຸ້ນ ເຄີຍດ້າຍ - “ກາເຕີເຈີ - ພົມສົງຫຼັກ ໃໝ່ເດືອນ ພົມກຽດ...”

ບໍ່ຫຼັກທີ່ຫາຍບີ້ ເພຍຫາກ

ແບບກຽດກັນຈຳເຊື່ອ - ບົ້າໃຈກຽດຍາຍຍາ ຂອບເຫັນສົງຫຼັກໃໝ່ເດືອນ - ຈຳ
ກຽດຍາຍກະຕິກຽດຍຸ້ນຜົນກົງຫຼັກ - ບົ້າໃຈກຽດຍຸ້ດສັນເພດຍາຍຫຼັກ
ສະ - ປົງກຽດຍະເກະກະຕິກຽດຍຸ້ດອນຕີກຽດຍຸ້ຕູ້ - ເຊິ່ງເຫັນຍາຍຫາກ
ໃຫ້ກົງຫຼັກໃໝ່ເດືອນ



- ចំណុចដែលបានស្វែងរកឡើង
- ហើយការាយកម្ម ២១៩ ២៣៧ ៤០៩ សាមស់ថា
- ហើយការាយកម្ម ២១៩ ២៣៧ ៤០៩ នឹង

សិទ្ធិ និង ត្រួតពិនិត្យប័ណ្ណវិកាសកម្មប៊ា បេដីជ្រើនិត្រូ” ភាគីជាងខ្លួនតែខ្លួនយកបានភាគីជាង

អនុវត្តផែលខាងការរាយមិកាំង ម៉ាយកីល
ប៊ស្ទី Michael Posner ដើរការង្របជាជិប
តេយ៍ និងសិទ្ធិមនុស្សបាននិយាយកាលពីថ្ងៃ
អង្ការវេនេនៅក្នុងពេញចា “ការបានឆ្លាតយកជា
ការបាន គឺការប្រៀបបានដែលបាប្រហែល
អាចចូលរួមបានពេញចា និងស្មើភាពច្បាប់” ។
ក្នុងពេលវេនេនៅការ សម វង្វី បាន និរទេសខ្លួន
ដើម្បីគេចិត្តនឹងពីការចាប់បារកំពង់នាការទេដែនាំ ពី
បទកែងបន្ថែមកំណើសដែលទីរវាយខ្លួន-រៀបចំបាយពី
បទចាប់បារកំណើសដែលទីរវាយខ្លួន និង
ប្រមាជែងដំឡើមនឹងការប្រាកាសពីសាសន៍ និង
ចាប់បារកំណើសដែលទីរវាយខ្លួន និងប្រជាពលរដ្ឋ ។ នៅក្នុង
ជាន់មាតិកសាធារណៈបែងចាយជាសកលបែតបានត្រូវ
ដឹកជញ្ជូនដោយសារជាតិ ដែលគណបក្ស ប្រជាពល
មានសម្រេចបាន១២/៣ ។ គណបក្សរបស់នោក
បានចង់សម្រេចជាមួយបក្សប្រជាសម្ព័ន្ធដេរោះ គឺ
គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ដើម្បីទៅប្រកាសយកការ
ទូកចិត្តពីពេលវេនេនៅក្នុងពេលវេនេនៅ តែ
គណបក្សការរៀបចំការបានឆ្លាតប្រកាសថា
“នោក សម វង្វី ជាទុលាត្រូវពីមានសិទ្ធិយរ
យោះ បុច្ចិន្យមការបានឆ្លាតទេ” ។
នោកអនុវត្តផែលខាងការរាយមិកាំងបាន បន្ថែម



“រដ្ឋាភិបាលព្រះចាត់វិធានការណ៍ឱ្យបាន
ជ្រាស់លាស់ និងថ្មីនៃថ្មី ដើម្បីបង្កើតលក្ខខណ្ឌ
សិទ្ធិភាពសម្រាប់ទាំងអស់គ្មាន និងសម្រាប់លោក
សម រដ្ឋី ដែរ” ហើយបន្ថែមថា “វិធីបានផ្តាត់
និងបង្ហាញពីបំណងរបស់រដ្ឋាភិបាលនៃឯែងថា លើក
ពាមីងប្រជាធិបតេយ្យ និងពុបក្ស បុក្សអត់” ។

សម្រាប់បង្ហាញ

ప్రాణికుల వ్యవస్థల కుతుంబము

ဓនោះទម្រង់ការងារបច្ចុប្បន្ន មានបំណែងចំរក្សាទំនើវេជ្ជំណាប់ និងប្រព័ន្ធផីយជាតិខ្លួន ដាកិសេសដើម្បីជួយប្រជាប្រើប្រាស់ខ្លួនដែលជាកេរមពតកដើម្បីផ្តល់អំពេលទេស ដល់កូលបុគ្គ កុល ធិកខ្លួននៃក្រោយនៅសហភាពអាមេរិកឱ្យបានត្រូវបានបញ្ជីនិងចុះថ្វាប់ត្រូវក្នុង ។ ការប្រើប្រាស់ក្នុងនេះ ទូទ្រោះករុណា យើងខ្ញុំទាំងអស់ត្រា សូមនិន្ទនិនិងអភិរុញ្ញនេះតិចតុលាប្រចាំឆ្នាំអនុ លោកយុទ្ធយ លោកកា លោកស្រី យុងន យុវិតិ និងជនរូបជាតិខ្លួននៃសហភាពអាមេរិក ចូលរួមក្នុងកិច្ចិបុជ្យុគ្រោះគ្មានសាធារណៈ ឯុទ្ធន ប្រើប្រាស់ការងារបច្ចុប្បន្ន និងអនុម័តនាទានីប្រើប្រាស់ក្នុងការងារបច្ចុប្បន្ន ។

កម្ពុជាបុណ្យ

ផ្លូវទៅការណាន់របស់ខ្លួន

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៣ ខែមិនា ឆ្នាំ២០១៣ (Saturday, March 23, 2013)

- ម៉ោង៨:០០នាទី : ដូចជាពួកបិសទិនិត្យភាសា នមស្បែការ សមាជានសិល
 - ម៉ោង១០:៣០នាទី: វេរកតុហា ដារបង្រីកលខិត្តិសកុល,ប្រគល់ថ្នាក់ព្រះសង្គ
 - ម៉ោង១២:០០នាទី: ទទួលទានអាហារជិតបង្កើយបុណ្យ

សៀវភៅ: ក្រុងគីឡូលេខ (GLORY BUDDHIST TEMPLE)

24 Cambridge Street, Lowell, MA 01851
ពិធាគមប៊ូមសុមទាក់ទង: លោក ក.សេន ត្រូវ Tel: (978) 835 4996 លោក សេអី ផែង Tel: (978) 364
1911, លោក គីរ ពណាយទី Tel: (978) 996 6758 លោក ស៊ី សេរី Tel: (978) 735 4539

សមារាល់គណៈ និងសមារាល់ ។

“នាងប្រាប់ខ្មែរប់យ៉ាង

ខំសហ្មាយចិត្តខ្សោនណាស់។ នានេះពេញចិត្តនៅផ្ទះជាមួយយើង។”



Caregiver Homes™ ជូយចាស់ជុំ និងជនពិករម្យក្នុងបាយជាមួយ និងគុណភាពខ្ពស់នៃជីវិតនៅផ្ទះ

- បង្គរាក់ & បង្រៀបណ្តុះបណ្តាល អ្នកចំទាំពេញពេលដែលរស់នៅជាមួយ
 - ផ្តល់ជំនួយ ប្រកបដោយវិធានីវិវាទ ពីគិតាណានុបង្ហាញិក និង អ្នកចំទាំ ដែលចេះយកចិត្តទុកជាក់
 - ផ្តល់ជំនួយ ប្រកបដោយវិធានីវិវាទ ពីគិតាណានុបង្ហាញិក និង អ្នកចំទាំ ដែលចេះយកចិត្តទុកជាក់

CAREGIVERTM HOMES

សម្រាប់ពីមានបន្ទះម សូមទៅកាត់ទំនុយ 866.797.2333 បច្ចុលមកគេហ៊ូពីរបស់យើង។

WWW.CAREGIVERHOMES.COM



ඩුඩු සිංහල ජාලී නිකුත් අවස්ථා දූ පැවත්වනු ලබයි

ព្រះសង្គាលិបតី លេខ ២៩ ធម្មចំណា ប្រធានសហគមន៍ព្រះសង្គមីរសបាបដ្ឋាមេរិក ព្រះសង្គ និងពុទ្ធបរិសទៅ
នៅថ្ងៃក្រោងឡាតាំង រដ្ឋមន្ត្រីស្ថាបនីសេត កំដួងជាទីក្រោងនិងរដ្ឋធ្វើដំឡើងទៅតុលាការ មានកត្តាករណីតាមធម៌ និងសម្រាប់ត្រូវបានរួមចូល^១
ដើម្បីបុណ្យក្រុណិយាណុប្បញាន ឥឡូវមហាកុសលប្បាយព្រះវិញ្ញាបាក្តឹង និងប្រព័ន្ធប្រជាពលរដ្ឋ ដែលបានចូលទិន្នន័យ
ទៅត្រូវបានប្រជាមួយន្តាំ ។

អាស្រែប្រព័ន្ធដឹកស្រាវជ្រាវ យើងខ្ញុំ សូមអារាចនានិមត្តព្រះមហាក្សត្រ គ្រប់អង្គ និងអភិប្បែរសំណោះ
លោកស្រី ព្រាណិមិត្តុបិស់ទី និងសប្បុរសជន ដើរត្រូវបានបញ្ជីចិត្ត និងអនុមេឡានយក
ក្នុង តាមសម្រាប់ថ្មីកំហិរាក់ខាន ។

କାନ୍ତପରିଷ୍ଟେଜ ଲିଲ ଟିକ୍‌ଟ୍ସ୍‌ଲାଭ୍‌ବ୍ୟ

ଅଭ୍ୟାସମାଜରେ ଟଃସଙ୍ଗ୍ୟୁଁୟ (ର୍କ୍ଷ୍ୟୁଁୟାଙ୍ଗ୍ୟୋଗ)

Lowell Elks Lodge
40 Old Ferry Rd. Lowell, MA 01854
Tel. (978) 251-2587 or (978) 501-0106

ថ្វែអាជិត្យ ទី១៧ ខេមិនា ក្រុរឹងថ្វែ ៦ កែវ ខែធ្នូន ឆ្នាំរោង ចត្តាស៊ក
ព.ស. ២៥៥៩ គ.ស. ២០១៣

Sunday, March 17, 2013

କର୍ତ୍ତାତିଷ୍ଠିତୁଭ୍ୟ

អ្នកប្រើប្រាស់របាយការណ៍ពីបិន្ទាននៃកម្មដា

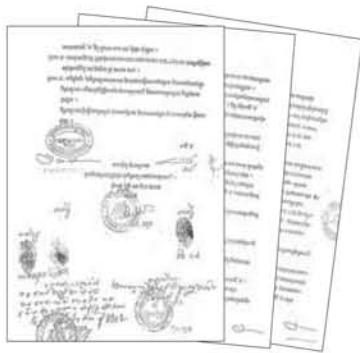
(សំណងខ្លួន)

(କୌଣସିରୁଳିଙ୍କାଳ)

Lia Chun Hua បានលុបចំការប្រព័ន្ធប្រចាំឆ្នាំ Kingwood ដោយមានកិច្ចប្រចាំឆ្នាំបានមានលក្ខណៈអក្សរជាមួយ សែន តាម និង យុទ្ធសាស្ត្រ ក្នុងក្រុងពាក់ព័ណ៌ខ្លួន ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០១ ។ នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ពាក់ព័ណ៌ប្រចាំឆ្នាំដែលមានកិច្ចប្រចាំឆ្នាំបាន គិតត្រូវបានដោឡើងទុលស្សារ៉ាប់ណាទុលទុល ដល់ ចំណេះ សែន តាម និង US\$១,៦០៥,០០០ ចំណេះ យុទ្ធសាស្ត្រ ក្នុងពាក់ព័ណ៌ប្រចាំឆ្នាំ ដែលមានកិច្ចប្រចាំឆ្នាំបានប្រចាំឆ្នាំ ការទិញបាន ក្នុងថ្ងៃទី ៣១ តុលា ឆ្នាំ ២០០១ ។ កិច្ចប្រចាំឆ្នាំបានប្រចាំឆ្នាំក្នុងពាក់ព័ណ៌ប្រចាំឆ្នាំ សែន តាម ពិនិត្យក្នុងពាក់ព័ណ៌ប្រចាំឆ្នាំ និង យុទ្ធសាស្ត្រ នៅថ្ងៃទី ៣១ តុលា ឆ្នាំ ២០០១ ។ និងក្នុងពាក់ព័ណ៌ប្រចាំឆ្នាំ សែន តាម ពិនិត្យក្នុងពាក់ព័ណ៌ប្រចាំឆ្នាំ និង យុទ្ធសាស្ត្រ នៅថ្ងៃទី ៣១ តុលា ឆ្នាំ ២០០១ ។



កិច្ចសង្គមបន្ទូលរាយ សេខ តាន, ឃុំ ឯុំ ឯុំ Lia Chun Hua
ថ្ងៃទី ២០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៨



កិច្ចសង្កាត់លោ Lia Chun Hua ប្រអប់ការង្រៀនក្រឹងក្រឹងថុន Kingwood
ទីផ្ទើ ៩៤ ខែ សីមា ឆ្នាំ ២០០២

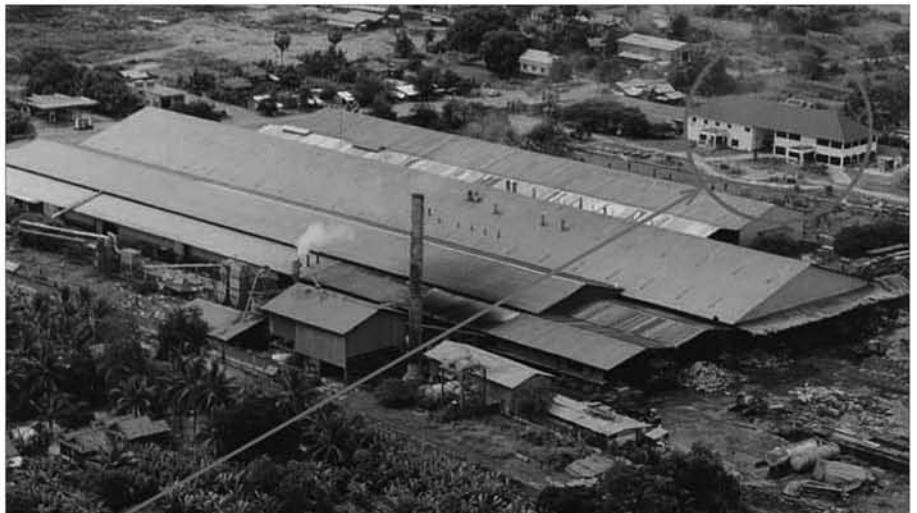


ក្រុងរៀបចំសាខាដែលមានឈ្មោះថា Kingwood
ត្រួវបានចាប់ឡើងនៅខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

ເສົ່າໂຕງໝູບປ່າຍ ເສັນ ຕານ, ພູດ ດຸນ ອີນ Lia Chun Hua ທະຊາວທະຫຼາດຂອງເຄືອສູງການແກ້ມາຢູ່ເຕີບຕິ່ງໆ ຮັດ ມູນ ເພື່ອລົມຍາມເຫັນຄຸນກີບຄູ່ມາຢູ່ເຕີບຕິ່ງໆ ຈຳກັດສາງໄສເນັ້ນເປົ້າຍັ້ນເຈັດ ພາຍໃຕ້ທະຫຼາດຂອງເຄືອສູງ ໂດຍ ອາການເງິນຄູ່ ເພີ້ນຍຸ່ມອາວັນຍິນເກີງ ມູນຄູ່ ອີນອາວັນຍິນເກີງ ເພີ້ນຍຸ່ມອາວັນຍິນເກີງ ກີບຄູ່ມາຢູ່ເຕີບຕິ່ງໆ ທະຫຼາດຂອງເຄືອສູງ ທະຫຼາດຂອງເຄືອສູງ ເພີ້ນຍຸ່ມອາວັນຍິນເກີງ Kingwood ຕໍ່ກົມບໍລິຫານ ຖະໜາຍ ເສັນ ຕານ, ພູດ ດຸນ ອີນ ອີນ ທະຫຼາດຂອງເຄືອສູງ ເພີ້ນຍຸ່ມອາວັນຍິນເກີງ ຕີ່ Lia Chun Hua ອີນຕາມກີບຄູ່ມາຢູ່ເຕີບຕິ່ງໆ ອີນ Lim Yok Fong ເພີ້ນຕັ້ງຕັ້ງກົມບໍລິຫານ ທະຫຼາດຂອງເຄືອສູງ Kingwood¹⁰ ສະບັບ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាអាសយដ្ឋាន នគរាល់ខ្លួនយោង ទេស្ថា

ក្នុងឆ្នាំ ២០០៦ Global Witness បានចេចិត្តសម្រាប់ជាមួយសហការដើម្បីរួម លោង ពាយ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ក្រុមហ៊្របាយកំណើនបានបញ្ចប់ លានអ្នកទេសទៅក្នុងរាជធានា ។ មនុស្សរាជការខោះទាំងបីខែមីនីម៉ូនា ទេសបានអភិវឌ្ឍន៍នៅក្នុងការបង្កើតរាជរដ្ឋបាន



ពេក្យុជ្រូនសំរាប់គ្មែងសារ Caring Dental For ALL Ages

COMPLETE ផ្តល់តម្លៃសេវាកម្ម Services

- Cosmetic Dentistry
 - Cosmetic Fillings
 - Crowns & Bridges
 - Dentures
 - Extractions
 - Implant Crowns
 - Root Canal Therapy
 - ផ្លូវការទិន្នន័យរៀបចំពេល
 - សកាសដៃព្រឹង
 - ជីថិថ្មីបញ្ហាពុជ្យល់
 - ដោសរវេជ្ជរូប
 - ក្រសាប-ត្រីមិច និងប៊ែនចេញ
 - ធ្វើចេញបានឱ្យស
 - ប៉ាញពុជ្យល់ប្រហែល
 - ដោដែក

Most Forms of Insurance & Payment

ACCEPTED នៅលក្ខប់ អុខសិរី
MassHealth • Cigna • Aetna

Amex • Discover • Visa • Mastercard

**Convenient
LOCATION**

Next to Bank of America on Chelmsford Street



ການអອກສິເໜີແຫ່ງແລ້ວໂຈ່ງ ພົມເຕັນ ດົກຮືນ ສີບະແດດ ສະບັບ 978-455-4039 ເພີ້ມຕາຫຼຸດໃຫຍ່

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039
www.BrightSmiles-Dental.com





ក្រសួងពេទ្យនៃរដ្ឋបាលនគរណ៍នគរណ៍

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851 / 978-596-1111 – www.lowelleldercare.com

អីដែនបានជួលទៅក្នុងសាស្ត្របានដឹងទៀត?

គីជាលំទោដឹកកំរូម្មួយ ដែលផ្តល់សម្រាមកម្មវិធីជាកលាកំសល់សហគមន៍បំណង
គីតាំទ្រួមខុស្សុបាស់ដោរាប់រស់នៅដោយដករដ្ឋុពលនេះ និងឈើយុមាណសុខមាល
ភាពដើរកដុរការ ដូចមិត្ត និងដុកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាទូទៅបីន្នាយនៃ
នៅម្មួយប្រុបដោយស្ថិភាព និងមានបរិយាតាសដូចជានុរបស់ពុកគាត់ ។

ចន្ទុនប័ណ្ណសេវាប័ណ្ណនគ្គបាន

- មានវច្ឆិកដែលបានរៀបចំសារព័ត៌មាននៃការងារ
 - ការពិនិត្យ និងរៀបចំសុវត្ថភាព
 - ការរៀបចំគម្រោង:ការហាត់ត្រូវា
 - កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិន្ទ្រាជជាលម្អិតទូទៅ និងក្រុមត្រួសារ)
 - មួយច្បាស់រក្សា និងចំណើនផ្សេងៗ
 - ការហាត់ត្រូវសំរាប់សុវត្ថភាពការងារ
 - កម្មវិធីសិក្សា: និងកត្តិ
 - ការអប់រំសុវត្ថភាព
 - ការពិភាក្សាសិក្សាត្រូវការបច្ចុប្បន្ន
(និងការសំណែនសំណាលភ្លាម)
 - សកម្មភាព និងដំណឹងកំសាន្តរ ត្រូមលក្ខណៈ

Our Services

- Door-to-Door Transportation
 - Medical Care and Support
 - Physical Therapy
 - Social Worker
 - Khmer Meals and Snacks
 - Adaptive Physical Exercise
 - Music Programs
 - Health Educational Seminars
 - Discussions on current events,
(and times of reminiscing)
 - Outdoor Field Trips



សម្រាប់លក់ លេខទូរសព្ទ 978 996 6127

The image features a Cambodian woman in a traditional silver and white dress, smiling and posing against a backdrop of the Angkor Wat temple complex at sunset. The sky is filled with warm orange and yellow hues, and the temples are silhouetted against the light. The water in the foreground reflects the temple's towers. The overall composition is a promotional poster for a Cambodia Phone Card.

SIM'S Home Improvement
Major Sim Enterprises, Inc.

License#CS 88569 Registration#153685
978-452-7467 / 978-421-3672 / 978-420-8551
FREE ESTIMATES
60 Middlesex St. (Rte.110) Lowell, MA 01852

FULLY INSURED

Repairing • Remodeling • Additions
ជួលជួល កែលាំអរ សង់បែន្រម

● Kitchen	ច្បាប់បាយ	● Siding	ជញ្ជាំង
● Livingroom	បន្ទប់ទូលាភ្លឹង	● Window	បង្អែង
● Bathroom	បន្ទប់ទិន្នន័យ	● Door	ទ្វាត់
● Bedroom	បន្ទប់ដោក	● Basement	ជាន់តែត្រាមដី
● Roofing	ដំបូល	● Additions	បន្ទប់បែន្រម

Residential • Commercial • Industrial
ទទួលប្រាក់គ្រប់ប្រពេទ

Bank Loan, Insurance, Compensation, Credit Debit, Check & Cash
More information call: 1.978.452.7467

www.SimsHomeImprovement.com
Boreth@SimsHomeImprovement.com

ក្រសួងពេទ្យ បច្ចុប្បន្ន សម្រាប់ការអនុវត្តន៍

ព្រៃតង្វែង ហើន មានី អាយុពាហ៍ ក្នុងពេល
លោក ហើន សៀវន បានទទួលការយល់ព្រមទូរឈរ
រោងចាយនៅខែតុកកំពងស្តី ដូចក្នុងសមាជិកគណបាបក្ស
ប្រជាជននៅទ្រព័ថ្ងៃដែរ នេះជាសម្ព័ន្ធលោក ជាម
យោងបាប ជាសមាជិកអធិរ៉ាន្តូយើដែលបាបក្សពេលថា
“គឺជាចំពោះស្ថិស្ថិស្ថិ” ដែលទៅជីនុសសមាជិក
ចាស់ទៅដែលមកដោយខ្លួនបានបិទិយាជីវិភាគដីរបស់ខ្លួន
ហើយក្នុងប្រពាណប្រពាណរបស់លោក ហើន សៀវន
មាត្រាកំពេទិត កំពីនេះក្រាយជាបេកជនសភាដែរ ។

ហុង ម៉ានី នៅក្នុងក្រុមការងារខ្លួនរបស់
ខ្លួនដឹកនាំចលនាយុវជនស្តី ត្រចិត្តយ៉ាងសកម្ម
ដឹនិតិនឹងអ្នកការកំណត់អំណាចរបស់ខ្លួនការពីតេខាង
មើលីយ ។ ឈាក ឡ្វា មុងហេ អ្នកវិភាគនករាជ្យ
បានប្រាកាសឱ្យដឹងថា ពីការបង្កើតរាជ្យរួចរាល់
នយោបាយនេះថា “ខ្ញុំមិនមានការភ្លាក់ដើរឯកអ្នកទេ
ពីការដែលតាត់រំបែបចំឱ្យក្នុងដើរតាមតាត់ក្នុង
នយោបាយនោះ” វិនឈាក ឡ្វ់វី ការពើរីទួ ទាត់
ថាគារទិន្នន័យតែទទួលស្អាល់ថា “គណបក្ស
ប្រជាពលប្លែនូមួយុវជនកងុងជនរបស់ខ្លួន ដែលបាន
រំបែបចំពេះនឹងផ្ទាល់មកបៀបី ។

ក្នុងប្រុសចំនួនពេក ហិន ដែល ម្នាក់ទៀត
ឡើង ហិន ម៉ាកំណែក បានឡើងបាន៖ជាមុន
ដែនីយ័ត្ន កាលពីឆ្នាំ២០១៩ តម្លៃការងារ



កង់ឯកភាពប្រជាំងគោរកម្មទៅក្នុងការពារជាតិ ហើយកំណត់ថាគារនេះកង់អនុវត្ត ឱ្យពារបស់ខ្លួនដោរ ។ ឡៀមនេះបានប្រសិទ្ធភាពការពារជាតិ

ឡេក្ខ ឈ្មោះ ហុង ម៉ានិត អាយុ ពាណិជ្ជ មាន
បាននូវសិក្សារៈសេនីយ៍អនុប្រជាធិទេរកងងក
ភាពយកការណីយោជាតិសំខាន់នៅកម្ពុជា ។

ដ៏ក្រសួងពី AFP នឹងបិទិស្សរណាល់
ពេល /ពេល

The advertisement for Sunshine Jewelry, Inc. features a red oval logo with a stylized 'S' and a yellow diamond at the top left. The main title 'ហាងមេស្សី' (in Khmer) is displayed in large red letters above 'SUNSHINE JEWELRY, INC.' in orange. Below that is the phone number '215-271-2950'. A large circular inset shows the interior of the jewelry store with wooden displays and glass cases. Another inset shows the exterior of the dark-colored storefront. At the bottom, there's a photo of the interior with a red staircase and more displays. The address '702 Washington Ave. Phila., PA 19147' and website 'www.sunshinejewelryonline.com' are at the bottom.

សមាគមំពេជ៍ ១ វិត្តខ្មែរទ្វាក្រវេលផ្សេងៗយកបការចោទប្រកាន់...

សិន្និកសង្គមបំរបស់វត្ថុអាមេរិក ។ អ្នកដើមចោទ គឺ
លោក មាស សែម ផ្លូវបំយោររួយៗជាបេក្ខជន
ពិនិត្យសមាជិកសភាអាមេរិកចាំនៃខ័ណ្ឌសាលាយីស៊ិត



និងលោក លោមត្រូវបានអតិថតរណ
កម្មាធិការវត្ថុ ។ ប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនទៅក្នុងរំលែក
ការខ្សាសអរគ្រែនិងអំពេរបៀវត្សនេះដែលតែកើត
ដូចទាំងនៅក្នុងសហគមន៍ខ្លួនផុសក៏បានទៅថ្វាយ
បង្កែងការពន្លេ និងដៃស្អានរកការពាណិជ្ជកម្មអង្គ
ស៊ី យន ព្រះអង្គបណ្ឌិតមហាបរិញ្ញា ថ្វាម
គិមសេង ជាមួក ជីវិធម៌ការ ព្រះអង្គ សារីវ៉ែន បុរិ
ជាមគ្គលេខាទិន្នន័យអាយុវត្ស និង
អ្នកស្រី ម៉ាយ៉ា ម៉ែន នៅវត្ថុសហគមន៍ព្រះសង្គ្រោះ
ខ្លួន នាថ្មីអង្គរបន្ទាប់មក ។

សំណើខ្លួនដូច : រឿងអាស្រុវបានត្រូវចុះ
ផ្សាយផ្តល់ត្រូវជាង១០ឆ្នាំមកហើយ ពីរតឹត្តក្រោម
រតនាការ ដើលព្រមអនុគមន៍ជាថាមអធិការ របុត
ដល់បានបង្កើតបានសំមកដល់វត្ថុខ្លួនដើលមួយឆ្នាំ
ហើយ រឿងនេះតែមិនចប់ ពីព្រមអង្គភាពរ៉ាដ៊ូ
ពិតិត្តការណើម ជាយ៉ាងណា?

ព្រះពេជ្ជគម្ម ស៊ី យោ : អាត្រាស្វែម
ចំនួនពាក់ខ្ពរដូស និងសុមអរគគល់អ្នកវាយការផែនក
ដែលទទួលបានជាបើងទេវាផលបំផែតម្ចាស់នៃវិរាល



នេះ ព្រោះវាតាមរបៀបដែលបានបង្ហាញ



ព្រះសង្ឃមខ្មែរត្រូវដំបន់ និងពាណិជ្ជការណោលដៃបាន
ឡើងវិញ -អាត្រាយិញ្ញចា តែនៅសហរដ្ឋអាមេរិក
នៃមាន១៣រាត្ស ហើយវត្ថុធមួយឱ្យតិចមានការ
ទាក់ទងភាពទេ វត្ថុណាច់ដើម្បីអ្នកធ្វើត្រានចំណុច
និងដឹងបាយកាយួយទេ ។ ហើយបាយកាយទៅវាអ្នក
ភ្នាកាលពីសតវត្សទី១៥-១៦ ដែលខ្សោយឱ្យ
ក្រោកក្នុងខាងក្រោម វត្ថុធមេរោគនៅក្នុងដោយ

នៅក្នុងពិភាក្សាប្រព័ន្ធដែលសារព្យាយិត្តបេក "លំដោក" ទៅបើយ ក៏ពាត់រតាយវីរិយវត្ថុណាក៏សម្រាប់ តែវគ្គបុរាណិយំមួយទៅយុប្បុមួយសូត្រជិនត្រូវបាន ដល់មុខខ្សោយិមែនទៅនៅថ្ងៃអ្នកបុសខ្លះ ក៏ ធ្វើក្នុងកញ្ចូវ ធ្វើតាគ ធ្វើប្រអប់ឆ្លា ក៏បរចេប គោចឡើតកំតាមតំបន់ផ្សេងៗ លោកក្រុមឈរតុ - ថ្វីអធិការបានក្សាយទៅជាលោកក្រសួងរាជ ដែល តែហៅថា "ស្រាម" តាំងពីពេលនោះមកដែល ជាអ្នកបញ្ហាធិរិយតាមវត្ថិនិមួយៗនៅ ។ នៅព្រឹក អាមេរិកនេះ បើតានុសហគមន៍ព្រះសង្គជាអ្នកប្រ មួលដីវត្ថុរាយក្រាមប្រព័ន្ធសង្ស័យឱ្យត្រូវការវិនិយោប់នៅ មួយនៅនោះ និងធ្លាក់ទៅរារីមួយច្បាប់ និងសាលនៅ សភវត្ថិមេដ-១៦នោះដែរ នាសម្ព័យបែកលីនុក នោះមុនចូរបានបើយ ។ រាយការនេះក៏ព្រមទាំង

បានយើពុម្ព សហគមន៍ព្រះសង្គមខ្លះបានចាត់
កំណើតពីឆ្នាំ១៩៩៣ ដោយព្រះសង្គមថាសម្រេច
ពីការការប់សម្បាយជំនាញខ្លះក្រហម នៃសង្គម
ស្រុកខ្លួនភីមានសេចក្តីរការយណាស់ និងផលរូប
ព្រះអីហានដីបន្លឹងហើយ កំស្រួចឡើងវិញ ដោយ
ខ្លះជនជាម៉ោងភាពមានកនះមកដូចម្នាច់បាន ព្រឹងការប្រើ
គិតប្រើដឹងទិន្នន័យ កំដូចជាទម្រងសាសនានេះ
ស.រ.រាន់ដៀរ ។

សំណើខ្លួនឯស : គិត្រោះអង្គប្រាប់បានទេច
ព្រោះអង្គដឹងពីចលនាលុយចេញចូលទាំងអស់
ហើយការដឹងទេចា វិហ្មោះអង្គ ស៊ី យន លាត
លួយដោយវិធីរាយក្រឹង?

ព្រះអង្គ តំបន់ គិមពេជោ លុយនេះមិ
អាចលាក់បានទេ លុយចូលពីការជារ៉ាវ ព្រះម្បុប
ព្រះអង្គតែម្ម \$១០០ដៃលមានការរកត្រា
ត្រូវម្បាស់លុយក៏ទេឡើលដឹងផ្សេយតបពីប្រា
ជារ៉ាវ ហើយប្រាក់សរុបយកទៅដាក់ធ្លាការបែ
លយ្យាម្បាស់លុយលើបណ្តុះព្រះពួកបងិមារ៉ា
ទ្រីត ។

សំនួរខ្លួនឱ្យ : តើឱ្យយុទ្ធជាមីអស់ដាក់ទេ

ព្រះអង្គភ្លោម ពិមានេះ : មិនទៀតអស់ទេ
ក្នុងពិធីមួយទៅពេងមានការចំណាយ ដូចជានៅ
លើឈ្មោះលទិកនៃង ទៅលើការទិញ ទិក មួយ
អាបារ ដួលបីបិសជាថីម ដែលត្រូវបាយក្សាម
ហើយចំណាយមួយចំនួនឡើត ត្រូវបាយជាសំ
តែប្រាកចំណាយដើមទៀត ៩០% ត្រូវបានគណនេយ្យ
ធនាគារទាំងអស់ ។

សំណើខ្លួន : អតិថជ្ជសាសន៍ និយាយច្បាក់ចំណូលឡើសនដល់នៅថវាតារីយិត្តុបុគ្គលិក ពេលពេញនូវភាពរីយិត្តុបុគ្គលិក ?

ព្រះអង្គ ត្នោម តិមនៅ : នេះជាការ
បំភ្លើសម្បួយ យើងទានប្រកាសទាមឱកាសប្រជុំប្រ
ឆ្លាំថ្ងៃចុះថ្ងៃ ខែថ្ងៃ ថា មីរាកញ្ញាំនេះ ប្រមូលបាត
គ្រប់ដែកសុបុម្ភ់សែនខ័ណ្ឌធមុនដូច្នារ ហើយការសែ
យកទៅចុះចំនួនប្រាំសេនដែលជាបាតុធ្វើឱ្យអ្នក
អានច្រឡូកច្រឡុយ -ហើយម៉ោងទៅតុងចំណាយ
របស់យើងសុទំកត់ត្រាតាំងអស់បុណ្យិមួយ
សុទ្ធទំផ្លូវជ្រាយអំពិបាល ហើយត្រូវឱ្យបាយ
ឱ្យត្រូវតាមបំណាយនៃពិធីនោះ ដូចជាថា បុណ្យចុះ
ស្រាប់ទៅសិរីដឹងថ្ងៃដី គឺយើងយកលូយនោះទេ
សិរីថ្ងៃដីនោះមិនមែនជីវិធម៌ដូរទេ ដូចនេះហើយ

បានជាបុយសល់គិច ពីក្រោមលូយចេញពីធនាតរ
ឡើសង់ថ្មី...

សំរួលទ្ទាក់សុំ : ដូច្នេះបើតែអាមេរិកចា
លូយសល់វាតាន់គួងជនាការ តើតែអាមេរិកចា
ចំណាយបន្ថែមទៅប៉ោន្តោកងារនៃយុប្រជៈ?

**ព្រះអង្គ ព័ត៌មាន គិមនៅ : យើងអាច
ចំណាយដូចជាតារវា ព្រះអង្គទាំង \$ ១០០ក្តី នៅ
យើងមានចំណាយសំរាប់ជាគកសារ បង្កើត
ចំណាយលើខេមធានីចំណាយលើខីដែលជាវេសកំ
ចេញពីផ្ទាល់តារ -ជាការពិត ហើយដែលថា យើង
ឲ្យយុសលែងពាន់ ពីព្រះឲ្យយុត្តិធមកសម្រាប់
ចំណាយ មិនសំរាប់យកមកបើកមិនទេ ហើយឱ្យ
មានចំណាយធ្រឹនមុខភាសា តានអូរិសម្រាប់
លាក់ល្អូវមទេ ហើយអាចយើងចំណាយអីបន្ទូល
សម័គេគោរព ក៏ពេអាជយើងចំណាយអីបន្ទូល
បន្ទាប់សម្រាប់ការងារកែងកងតួន្ផែង ។ ភាគីសោក
ស្តាយដោយ "ខ្សោសាន់" ឬ "ជ្រាយអតិថិជនដោយ
ត្រាន់តែពុមនុស្សពិរិភាកំ និយាយអ្នកចាំងនោះ
តុមាន់បានធ្វើអីជាប្រយោជន៍នៃសង្គមនៅឡើយ
តែសល់អ្នកចាំងនោះលើកត្នាមកដែរព្រះសង្ឃោះ
ដល់កុដិសុទ្ធដែង ព្រះអង្គ នៅ យន តានសមូនភាព
ឱ្យចុងចេញ! សរស់សម្រាប់ប្រកាសម្រាម! បែងជាមិន
យើង "ខ្សោសាន់" ឬ "អីដែរីព្រះបើកមិនងាយ
ពេលសង្គមអ្នកចាំងនោះទេ ។**

សំគាល់ខ្មែរដុយ : ខ្ញុំប្រាជេករុណាបាត់ថា ដីផែល
ប្រាជេកនឹងពិភពលោកមានតាមប្រជាសងម័យអារ៉ាប់ទូចមាន
ភាគមិនមានទទួលអនុញ្ញាតឱ្យសងម័យនៅយោងទេ។
ហើយដីបាយម្មាត់ ?

ព្រះអង្គ ពេញ តិមាចេះ : ដីយើងទិញ
មាន១២នៅគីឡូ នៅក្នុងនោះមានស្ថិតិរាជបុរាណ
ដែលត្រូវក្រុកក្នុងថ្មីដើម្បីជាប់ជាប់នៅក្នុងថ្មីទេ ដែល
មិនមែនមួយបែងណាយៗ ប្រសង់អ្នពិលី ដើម្បីកង់ចៀវ៉ាតំ
មិនបែងណាយប៉ែ -ម្វោងទ្រឹតតាំបែងនោះគេហោ
ថា តាំបន្ទំដែលផ្តល់ម៉ាមិកលិច (៥០បូ១០០ដ្ឋាន)
ទិន្នន័យបានមួយចន្លែង អាជ្ញាធរតែត្រូវឱ្យយើងដើរ
សំណង់ដោយគោរពលក្ខខណ្ឌ នៃតាំបែងទិកលិច
រារក់តែ ។

សំណូរខ្លួនឯង : អ្នកដឹតខាងគេលប្បាយ និងតិចពីវត្ថមានរវាងគោត?

ព្រះអង្គ ព្រះ តិមាគេង : ពីមនុស្សទីនិង
ស្ថាល់បើង គេមានការបារម្បែកក្រងយកសាសនា
មកដឹកជញ្ជូននៅខាងក្រោមបានការយើងចាប់ បុរីប៊ណល់
ដល់ការរស់នៅរបស់គេ បុន្ញនៃក្រាយមកប្រជែង
នៃជួយមកវិញ ដោយយល់ថា យើងមិនមែន
ជាមួកបង្ហបញ្ញាអីទេ -បុរីអំពើបិង្យការៈត្រាន គេ
នឹងបានការងារជាពីរពាក្យស់នៅឡើង ។

សំនួរខ្លួនឃុំ : ខ្ញុំនៅតែមិនយល់ថា ហេតុ
អីកម្មពារអី បានជារឿងបន្ទូរតិវត្សមុនមកដល់វត្ថុ
ខ្លួនដែលទើបានកើតឡើមិនប្រាមមបែង អីតិត្សពេញនឹង
សេរី យន ឈូប៊ជាថ្មីការវត្សមកបើយកក៏ដោយ?
ហើយមានការសង្គមយុទ្ធសាស្ត្រ នទេទៀតទី១៣

សមាគមជំនួយ / ១៩ វគ្គខ្មែរទូរសព្ទនៃលក្ខណៈយុទ្ធបាពការថាងទ្របាន...

អ្នកស្រី មាយា ថែមន ទិញដៃដោយសារលូយវត្ថុ
ខ្លួនខ្លួន ?

អ្នកស្រីម៉ាយា ដីមេះ : អ្នកចោទខ្សែនៅ
គ្រាល់ពេជ្តាការស្ថានមានកសុតាងទេ ថាទូលូយក



លូយវត្ថុ? នាយកដៃជាសកម្មដឹងបំពើពួកសាសនា
ដោយស្នើគ្រិទ្ធតី គ្មរណាស់ថែទទួលបាននូវការ
លើកទីកចិត្ត ហែរជាមកបំបាត់ពាណិជ្ជកម្ម ក៏ដូចជា
បំផាណព្វិកចិត្តអ្នកបានមកបំពើវត្ថុទាំងអស់ខ្លួន
ភាពទទួលយកបានទេ ត្រូវវិភាគយុត្តិធម៌ជូន
សប្បនសជនបំពើវត្ថុ ចូលរួមជួយវត្ថុទាំងអស់មក
វិញ ។ ការពិខេសិកា ធោរក មាស នៃម បាន
លើកត្រួម-ឱនាក់មកត្រួមតាមទារធី“អីទី”
គារនេយ្យវត្ថុខ្លះឡើង ដោយគ្មានឲ្យដឹងឈឹង
ជាមុន មានការរិះលងាយប្រាជសង្ឃមិនសមជាតា
អ្នកការំព្រះពួកសាសនាទេ -ចំពោះរឿងលូយ
នេះ ខ្លួនភាពសិបាយអ្នកបានទេ នាពេលនេះមុន
ពេលខិះពិនិត្យការ ។

ព្រះអង្គ ពិមពេះ : យើងតែមាន
លុយមីនុស បុរាណមីនុសជាមាប់អ្នកស្រី ដែល
មាតា យកទៅត្រួតដឹងនៅទេ ប្រសិនបើមាន
កំណើនអាជសិស្សព្រៃសកទោមីនាការដែរ ពីព្រះវា
ខសនឹងគោលបំណងនៃសហ្ថរសជនដែលតែមីរ
មកកសារវត្ថុយើងជាប្រពេសង្គចំណែលបានប្រស
២០-៣០-៤០ឆ្នាំចមកបើយ បានប្រជាធិកដើម្បី
សាសនាព្រឹកបើយ មិនអាចក្បែតនឹងពួកបានឱ្យ
រាប់ពាន់នាក់ដែលធ្វើសេចក្តីទិន្នន័យឱ្យ
នោទេ "សេក" មួយដែលយើងសិស្សព្រៃសកទោមីនាក
វិនិត បយ ពីវាមានបំណងរបសវា ពីសង្គចំដី បុ
សង្គចំមេដារីការពារដែលប្រយោជន៍សំណង
របសវត្ថុ ឧបីយើងឱ្យទៅឈ្មោះដូចនិងរាជ្យមាត្រាកំ
វានឹងមានបំណងដូចនិងរាជ្យដី មិន
អាចធ្វើទៅបានទេ ។ ភាពាតិតថា ជើងវារឿកធមិត
មិនចេចចេចប៉ែនេះ ពីជាតិប៉ែន មិនពិច្ចលោក្រុ
បន្ទិចទៅយើងយើពុច្ញា សង្គមនៅក្នុងជានា
៣០-៤០ឆ្នាំក្នុងមេដែល វាគ្មីឱ្យយើងប៉ែប្រល
មិននឹងប៉ែ កើតជានិសង្គបី ដីមិនទទួលិតងារពី

ចិត្តា ដួលឱ្យនានេរោះសំដែងជាថ្មីមានវិធាន់
ទៅដឹងជូលុខប្រពេទ្ធប្រការនៃប្រពេជាអន្តែដឹងលើ
កំពុងសំឡែងដីទេសទា ចំណោះុខទូទៅសាលនិភីក
ជាប្រើប្រាស់បង្កាប់កិត្តិយសប្រពេអន្តែ ថាក្នុងក្នុងពេទ្យ
នានជាបុគ្គលបស់ប្រពេអន្តែ ហើយនឹងការប្រពេទូទៅ
ប្រពេសន្ទាតិវាទិក្រឡាត្វូនជាសត្វកណ្តុរទោកាត់
ចំណោះដឹងទៅពេទ្យនានចិត្តាជីវិត្យាកំដែរឈើ
មកដី កំលើចារពិតភាមឱ្យគេយើពី ។ ចំណោះដឹងទៅ
ជាអាព្យាប្រពេដែកុណា ស៊ា យេស កីឡិឃីងជាមនុស្ស
បង្កើដឹងមានបារមិតិណាប្រើប្រាស់ប្រពេទូទៅ
នានចិត្តាការនៃសាលនានិភីក្រពេតេជិមកជ្ញាត្វ់ប្រពេ
ទូទៅនេះនៅត្រាន់បិបនិតិថិជ្ជាបី ចំណោះដឹងទៅ
ថា ខនការនៃប្រពេទូទៅសាលនា ហើយជាត្រពេសង្គម



វេត្តសហគមន៍ពាន់សង្គមខ្លួន និងវេត្តខ្លួនទៅរលសព្វដែលបាន

សំណូរខ្លាងដុយ : ចំពោះរឿងស្តីមានការសង្ឃឹមបានមុនទាំង ព្រះពេជ្ជគុណ សែវ យន មានរឿងដើម្បីតួលិត្តសំណាក់ជាមួយអ្នកក្រសិរី ម៉ាយាតាំងនៅពីរទីនេះអ្នកផើយតបយ៉ាងណា?

ព្រះអង្គ សេរី យេស៊ា : អាចប្រកាសបានថា
នេះជារៀង់ផ្តាយក្នុងការសែតឡ្បែសាន់ដែរម៉ា
អាត្រាលួចបាយខ្លួនពីវត្ថុត្រព្រភពភាពមកទិញដី
ធិនុភុតាងម៉ា លូយបានពិណាមានទាំងអស់ខ្លួន
វត្ថុលើនឹងខ្លួនអ្នកស្រួលបុរកនឹងលូយបានខ្លះ បានលូយបាន
ឡើយកដីនោះ - ចំណោអករៀងជាមួយអ្នកស្រួល
ម៉ាយ៉ា ដូចត្រូវដែរ យើងទៅ ម៉ាយ៉ា ជាមនុស្សសកម្ម
ពុកប្រមួលពួនុសាសនិកមកដើម្បី ដើម្បីគាំទ្រ
ហើយមនុស្សដូចគាត់តែនៅកំឡោការងារនោះ
រតលូតែមួយ ដោយសារតែ ម៉ាយ៉ា ជាមនុស្សពុកប្រមួល
នេះហើយ ទិបគរវាយប្រហារអាត្រានឹងរៀង
ស្រីនេះដឹងហើយនេះមិនមែនជារៀងច្រើនទេ...

ជិត្តា ដូលឱ្យទាន់នោះសំដែងជាថ្មីមានផ្លូវពេល
ទៅចេងឈុលមុខប្រពេលទូទៅថាទីប្រាការនៃប្រពេលអង្គដែល
កំពុងសំដែងដឹងទេសទា ចំពោះមុខពុទ្ធសាសនីក
ជាប្រជិនបង្ហាញកិត្តិយសព្រះអង្គ ថាក្នុងក្នុងពោះ
នាយកបុគ្គលិកប្រពេលព្រះអង្គ បុន្ឌុវត្ថុដែលបានប្រពេលពុទ្ធ
ប្រពេលតែនានាដឹកក្នុងរាជក្រឹត្យដែលជាសក្តីរាជរោទាកាត់
ចំណែងចង់នោះពោះនាយកបុគ្គលិកឱ្យដាក់ដើម្បី
មកដី កំណើនការពិតភាសាយឱ្យគេយើង ។ ចំណោក
ឯកភាពព្រះពេជ្រកុណា សោ យន តីយិនជាមនុស្ស
បង្កើនមានបានឱ្យពិពណ៌នាទីឱ្យគេយើងភាសាយឱ្យ
នាយកបុគ្គលិកនិងសាធារណរដ្ឋបាន និងប្រពេលពុទ្ធ
ប្រពេលពុទ្ធនៃប្រពេលពុទ្ធ និងអ្នកប្រយោជន៍អ្នក តីប្រពេល
សង្ឃ សុជន ព្រះអង្គ បុក សារ៉ាន ព្រះអង្គ
គិមតេង ដែលត្រូវសងគោរប់លាងដុល្លារនោះ
មានដែលមានលួយលាងពីណាក? ដូច្នេះសេចក្តី
សង្ឃឹមនេះ ហើយដែលជាគាលការណ៍ដើម្បីអ្នក មិនបានសម្រេចអាត្រាជូយវត្ថុលាងវត្ថុសេរីម៉ា
បានសម្រេច តម្លៃមិនស្មើវិហានទៅទេ ព្រោះ
ខ្លាស់គេខ្សោរធើអ្នកដែលបានប្រពេលពុទ្ធ
ហើតនេះហើយត្រូវធើការបង្រៀបបង្រៀមព្រះសង្ឃឹម
ជាមុន ដើម្បីឱ្យសាសនាប្រពេលពុទ្ធសែដ្ឋការ
ខ្លួនជាបន្ទូលទៅឡើត ។

ព្រះអង្គ សារីវ៉ាន ហុក បេក្ខជាករា
ឈ្មោះ: អាណាពេទាថិតិនិងដូចជាម៉ែនដែលមែន



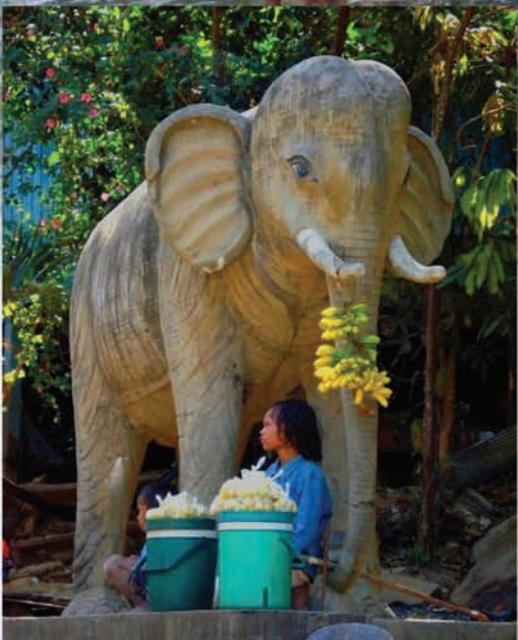
ឯកទានសម្រេច តែចិំងនេះមានការខកចិត្តប្រើន
ដែរ តែនៅថ្ងៃបណ្តុះចិត្តថា នឹងបន្ទាដែរវារ៉ា
មុខឡើតជាមួយព្រះពេជ្រិញ ស៊ា យន មិន
ឈប់ទេ ។ ភាគាស្រីរតែនិមនុយុទ្ធឌីយគង់នៅ
វត្ថុថ្វីត្រនាមរវត្ថុខាងលើគិតលាក្យាតិការមាន
ពេររ តិអូររាយក្រោម និងអូររាយក្រិ ។

ព្រះរាជकម្មណ នៅ យេះ : អាស្រាប្រគល់វិត្តុ
ឱ្យកណ្តាលកម្មាធិការនៅខេត្តព្រៃំ០១០អាស្រាបន
បង់អស់ហើយ តែគោរោះតែចោទចា ព្រះសង្ឃឹជា
អូកនាំភាគីតែកណ្តាលកម្ម ការថែកជាតិរដ្ឋល្អុម
ត្រាមិនចេសប្រឈមការទេ ។

ខ្សោនុស : ខ្សោនុសក្នុងរាយក្រឹងមន្ត្រីជាពលរដ្ឋប្រចាំឆ្នាំ ២០១៩ និងអវត្ថុបានចំណោះការផ្តល់បច្ចេកទេសនៃខែ ៦ ។



មករា នៅភ្នំពេញ



មណ្ឌលបៀវិជ្ជមិនត្រីមពេទមានគោលដៅជូយរក្សា
សត្វថ្មី និងសង្គមដើរមុននឹងដែលពាករាយុ
ទៅរស់នៅត្រូវដោយប្រជាធិបតេយ្យទេ បើផ្លូវបើក
ធ្វើកិច្ចការជាមួយប្រជាធិបតេយ្យក្នុងសហគមន៍ដឹង
ដីរ ។ ក្នុងព្យាក់ថា អ្នកនាម ឡើក ក៏ទទួលបាន
កិត្តិយសលើវិវឌ្ឍន៍សម្រាប់ស្ថាដែងយកកិរក្សិវិត
សត្វដើរនៅភាសិដីរ តាមរយៈការលេចខ្ចូនក្នុង
ខ្សែភាពយន្តនិងកសាររបស់បណ្តាញទូទៅនៃស្ថិតិ
បីបីសុ បុសុ National Geographic និង Animal
Planet ។ ឆ្នាំ២០០៥ នាមត្រូវបានទស្សនាទី
ឈ្មោះ ថាសម្រាប់ ផ្តល់នោរថា វិវនាវិភាសិសម្រាប់
កិច្ចការអភិវឌ្ឍន៍សត្វថ្មី ឆ្នាំ២០១០ អ្នកនាម
ឡើក ក៏ទទួលបានការ
អនុញ្ញាតឱ្យការស្និតិល
ឡាតិវិក ត្រួតពុន ទៅទស្សន
កិច្ចរោគក្រោង វាសិនតោះ
ដើម្បីទទួលបានជាថីវនាវិ
ផ្សេងខាងអភិវឌ្ឍន៍ការ
សកល ។



អេឡិចត្រូនកម្ពុជា និងអេឡិចត្រូនកម្ពុជាប្រទេសខ្សែរ...

អ្នកមានដំឡើងខ្លួនទៅខ្លួនមានលូយត្រឹមមាន
មាសពេញ មានសំណើរកបាត់ល្អបិសពីគេងង
មានឡានចំនួបដីជំឡ្វាប់ ឬនូវដុល្លាសហរដ្ឋ
អាមេរិក ទៅណាមកណ្តាលត្រូវមានអង្គរក្រុតាម
ការពារ? អ្នកមានដំឡើងទៅថា រាយជំឡើងរាប់
រយនាកំពេញតាមច្បាប់បុមិនាមច្បាប់ពីស្ថាប់ខ្លួន
ទៅធ្វើជាកម្មករនៅក្រោមស្រក? អ្នកមានដំឡើង

មានខែបន្ទីមានព្រឹត្តការណ៍នៅក្បែរដៃខែ ដូច
ព្រឹត្តការណ៍នៅខែមេសា ត្រូវបាន? ទាំងអស់ត្រូវបាន
ទេថា ព្រឹត្តការណ៍នៅបីមួយខែក្នុងឆ្នាំ១៩៩៨ពេល
ហណ្ឌាលីមិត្តភាពរាយខ្មែរបានបង្កើតឡើង ទាំងសម្បត្តិ
ត្រូវបានដឹងពីមុនស្មូរ? អ្នកដឹងពីមួយក្នុងពេល
ម្នាក់សម្ងាត់ប៉ុន្មានដោយសារការបាត់បង្ហះត្រូវ
សម្រួលឱ្យ ឬ យើងទាំងអស់ត្រូវដឹងថា សេចក្តីក្រោម
អត់យុទ្ធនធិនីមិត្តភាពសិលជិកភ្នំពេញ

ថ្វាក់ដល់ខន កោដជល់សេចក្តីស្ថាប់ទេវតងុយ
តាមការសង្គមរបស់ខ្លួនប្រជាពលរដ្ឋចម្រៃនទៅ
ដួយធ្វើឱ្យឱ្យស្ថាប់ខ្លួនប្រជាពលរដ្ឋចម្រៃនទៅ
មុខបាន គឺអាជីវិតធម៌ដួយធ្វើឱ្យឱ្យស្ថាប់ខ្លួន ទៅ
ប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនចាបកងុពីព្រះមហាក្សត្របាន ។
តើវាណាព្យាកិណានីនិងនាការអាជីវិយ អ្នក
មានតាមរបៀបណាទឹកឱ្យអ្នកមានសម្រេចគោល
បំណងនេះបានខ្សោចុំដូននៅពេលប្រាយ ។

* គិម សុំ ម្យីក្រសួងការបរទេស
ដឹងទីក្រុង

GENERAL DENTISTRY

ហូ ឌុង នេរូឡាលិម្បាយ់ត្រីសាធា

466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall) / 978-441-1005

HOA DUONG, D.M.D., P.C. GENERAL DENTISTRY

ត្រួមទៅដំណាននិងមានបនទិលេរដែល
ប្រើប្រាស់នៅក្នុងការពិនិត្យ
ថែរក្សា និងពាណាពលជម្លើយនូវខ្លះ

978-441-1005

យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុនធានាការប៉ែន
សុខភាព និងការធានាការប៉ែនសុខភាពមុនស្ម័គេ
យើងបើកច្ញានេនូវរោង នៅទី ក្នុងមួយសង្គម
បិទច្បារ : ផ្លូវក្រោមស្តីពី និងផ្លូវ អាទិត្យ
ទុសៗរឿងឯករាជ 10 ត្រីក នៃ 6 ផ្លូវ
ផ្លូវក្រោម និង 10 ត្រីក នៃ 4 រោង
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday
from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid



The advertisement features a large, ornate gold necklace with intricate designs as the central visual element. In the background, there's a view of a jewelry store's interior and exterior. The store has a sign that reads "KIM NGOC JEWELRY" with a diamond icon, and another sign below it says "We Buy Scrap". The store is open, as indicated by the "OPEN" sign in the window. The overall theme is luxury and craftsmanship.



យកឱ្យឈាល់ដីប្រជុំរនេះទៅ? កាលណូវាមកតែមួង
ទេក្នុងជីវិតមួយសូមយើង ឬ ឬ អូនចេះតែព្រៃយ
បានមួយណីថា យុទ្ធសាស្ត្របានយកអូននឹងទៅដីឡើយ
ពាក្យសំបិបពាន់បាត់លទ្ធផល៖ ឬ មនោសពេញនាទីនៅក្នុង
ពេលទាំងនេះហាក់ដូចជាងីតស្សនក្សសុនហើយខ្ញុំ
និយាយដូចជាមួយបង្ហាញថា: "ប្រសិនបើថែមាមួយយើង
ត្រូវបែកពីត្រានៅ? នាមផ្លូវយើង ទេ បងសំឡាលោកកំ
ពេលយ៉ាងនេះធ្វើឱ្យអូនយ៉ាងទីកន្លែកអូននឹងបុរាណកំ
លើច្បាប់កំសំតែទាំងពីរហើយនឹងត្រានអូនកូចត្រូវឱ្យស្ថិត
បានឡើយ" ឬ ខ្ញុំនិយាយហាក់ដូចសម្រាប់គ្រប់គេពី
ម្នាក់នឹងថា: "ឯុទ្ធដីជាទិស្សឡាត្រូវបានសំបានអើយ,
ប្រសិនត្រានអូន. សមមេទៀតចេះទេបានសំបានអើយជាតា
ជាននេះនៅថ្ងៃយុប្បាហ្វេ. ត្រានដួងត្រានដ៏ការ, នៅដោយត្រាន
គោលបំណុលពីប្រាកដ... បងចេះតែដើរនឹងរដ្ឋាភិបាយ
មិនដឹងឡាត្រូវប់ថា ខ្លួននឹងត្រូវទៅទីណារ... តែទេ...
ទៅដើរមួយបំភ្លេចឱ្យអរស់រលិនត្រានសលប់អូនទាំងអស់ ឬ

នគរបាលខ្មែរ

រាជនៃឡូវប៊ូនបុណ្យចំយល់
ដីចងក្រឹមយន្តហោកអ្នកគេតាមលក្ខ សុមាណិជ្ជ
Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY

Rathe's Auto Service
2153292418 • ចាប់ផ្តើមបុណ្យចំយល់
5105 N. 2ND ST. PHILA., PA 19120
CELL 2154316376

OFFICIAL
SOUTHERN PENNSYLVANIA
CAR WASH & MAINTENANCE

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយុវត្ថុ -ដីសដុលរចយន្តគ្រប់ប្រកេទ
 - មានជូនប្រង់ ជូនប្រាំង ជូនកង់ និងករណីជាប្រើប្រាស់ទៀត ។
 - មានគ្រឿងបញ្ជីសិក្សា DIAGNOSTICS ជាយកតតិតថ្មី
 - មានចុះថ្មីពិសេស មានចុះថ្មីខ្លួន: ២០០៤ ទៅ : - ជូនប្រងកិរិត ៥ ក្តាត \$22
 - INSPECTIONS ចិត្តយន្តភ្ល័យ ៩៦ up \$49.99+ តាក់ - មានជូនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ជូនប្រងចុះថ្មីពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកដីសដុលអស់តម្លៃ \$150.
 - តម្លៃជូនប័ណ្ណបច្ចុប្បន្នទៅ សមរម្យ ជាយទាមជាងហានិងជីសបុណ្យផ្សេងៗទៀត ។
 - បេងជាចិត្តថ្មីជូនជាយហុត់ចំពោះ គុណភាពពួកស៊ែរ មិនខ្សោយសប្តាហានិងលោកអ្នកថ្មី។
ពិសេស ជូយទៅពិនិត្យជិល់ក្រុងនូវរចយន្តណាតានិលខុច STARTER ឬ
ជូយភាគីការប្រើប្រាស់ក្រុងជាយតតិតថ្មី ។ សូមអរគុណា !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

Amazing Moment

By Phien Kim

with his uncertain future? Oh God! Why? Why she had not showed up her pride of her wealthy family and her beauty? Due of those showing off characteristics maybe I could dislike her, I would never loved her, and have not been worried; but now I could not forget her...

Occasionally she joined me in the capital in some holly days, bringing with her many news to me as joyful expectations as anxious events, but the anxious events usually lasted longer than the joyful one. Once she said: "Some families have proposed my parents to allow them to marry me for their son." Every time with those tough problems she would be asked by her "hundred-year" friend with the same question: "What did your parents would answer my sweet heart?" She looked unhappy replying: "As you knew

already the answer of my Mom and Papa...They had been loving me endlessly, and never had the ideas of separating us by any means, but my relatives as my uncles and my aunts in my mother-side pushed my parents to agree with these or those high rank families as the family of the Provincial Chief whose son has just graduated from the University of Agriculture in France.

or the son of the Commander in Chief of this province who had graduated from Military University in France has been keeping his two eyes on Thida, your daughter, why didn't you take this best opportunity which may come only one time in one's life etc... I worried that in the long run my parents would be influenced by these flattered words." My felling became somber:

- If some day we have to be far away from each other? I whispered her.

- No my love! Don't say like that, you make me cry, my tears will be shed on my poor cheeks and no body may wipe them away!

- Oh my love, without you I will become from now on a nomad, no house, no shelter no any goal in my life, I just go and go nowhere...to forget everything.

- No my sweet heart, you don't go, you are my unique confident destination, the best ferry for this boat. Without you this boat would be floating away nowhere for her love in distress!

Our unhappy situation was known by my brother who had been one time abandoned by his girl friend who went away to build her happy nest with a rich guy leaving him in his loneliness and anxiety. Our sadness has been saved *Continue next Issue*

ក្រុមចិនទេសចរណ៍

- បំវើលោកអ្នកដោយត្រប់ព្រមហិន
អាកាសចរណ៍ សំរាប់ជីណើរបីរកចំ
និងក្រោមស្រុក
 - ជួយរកអ្នកនាំដៃវិជ្ជនជីណើរ
ទស្សនកចំដោកវា

- ពន្លាបិទតផ្លដែនខ្មែរ
 - ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសនី
តួនាទី
 - ធ្វើជាការសំរាប់ទេសចរណី
 - ធ្វើប្រាក់ប្រចាំប៉ែត្រាបញ្ញាក់
លេបលិខិតជាជវការ

**CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER
904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
Tel : 215-625-2889; Cell : 267-934-9888**

ខ្មែរធ្វើសង្គមរថយន្ត

KHIMERA AUTO REPAIR

CAR INSPECTION, DIAGNOSTIC & REPAIR

ក្រសួងពេទ្យ

- ▶ ដែករកការនៃខេមខ្ចាត និងជួសជុល
 - ▶ យើងធ្វើប្រាំង ប្រោក
 - ▶ ត្រូវពិនិត្យថ្មីមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ឡើង
 - ▶ បានពេញនូវការអាល់ទេរាជទ័រ
 - ▶ បួមចរន្តិកវិឱាទទ័រ
 - ▶ សេវាក្រោងបិស្សុង
 - ▶ មែលតាមង្រោះប៉ាប៉ា និងពិពាយ

Brake Service
Turn up electronic
Starters Alternators
Radiators water pumps
Transmission Service
Struts checked & serviced
CV Joints Rack & Pinion
Shocks checked & Replace

115 West. Tabor Rd, Philadelphia, PA 19120
Tel: (215) 455-1422/Pat: 215-939-5634



មានមធ្យាបាយប្រសិរមយ ។

អ្នកមិនអាចចាំបីដែលបាត់ពេកដើម្បីមានសុខភាពឡើង ។

នោះគឺជាមួយហេតុដែលដែនការ CHIP និង Medicaid របស់យើងផ្តល់ជូន៖

- សមាជិកភាព Y និង Fitness Center
- Weight Watchers®

តម្លៃមែរប្រចាំឆ្នាំត្រឹមតែ \$1,100 ក្នុងមួយឆ្នាំ!

**HEALTH
PARTNERS**
1-800-553-0784
www.healthpart.com

chip
Pennsylvania's Children's Health Insurance Program
យើងអាចចាំបីបានបញ្ហាក្នុងអាណាព។
www.chipcoverspakiids.com

Kidz PARTNERS
ក្រុមហ៊ែនប្រចាំឆ្នាំរបស់ HEALTH PARTNERS
1-888-888-1211
www.kidzpartners.com

ផ្សារអាតាន្វជ័យ

Atlantic Market

135 main St, Danbury, CT 06810
203-830-3068



ផ្សារនេះមានមួយសំណើរោគ ស្ថិត នៅក្នុងបីកលក់ដូរតាំងពី ១០ផ្លូវមកហើយ ជាទិស់សយ័ងជាមួកលកកំត្រីប្រស់ទន្លេក្នុងក្រុង ។ បន្ថែមពីលើលក់ត្រីប្រស់ យើងមានលកកំបន្លែសម្រាប់មួបអាសី ។

យោទន៍ទូទាត់យោទូទាត់ : American Express -លូយសុទ្ធ -Debit card -Master Card -Visa

ម៉ោងទូទាត់ : ថ្ងៃចំនួន ម៉ោង ៩:៣០ព្រឹក ដល់ពេលវេលា / ថ្ងៃអង្គារ ដល់ថ្ងៃសៅរ៍ ៩:៣០ដល់ពេលវេលា / ថ្ងៃអាទិត្យ ៩:៣០-៧:០០



ឯកសារទំនាក់ទំនង



Photos Album

Thank You to Campaign Volunteers from the Congresswoman Niki Tsongas for her 2nd term victory reelection representing D-MA 3rd District. Sunday Luncheon on February 10th, 2013 (the day after Winter Storm Nemo (Blizzard of 2013) -- at La Boniche Restaurant, Downtown, Lowell, Massachusetts.



មគ្គមណ្ឌលសុខភាពពេលវេលាសម្រាប់ជនកាត្រីយ

HOME AWAY FROM HOME ADULT DAY HEALTH CENTER

នៅពេលណោតអ្នក ឬមនុស្សសំណងចិត្តរបស់លោកអ្នកត្រូវការគេងក្នុងនៅពេលថ្ងៃ មគ្គមណ្ឌលយើងមានសេវាកម្មអ្នកដែលមានវិធាន់: អាជីថយកាសាម៉ែនត្រួស ខ្លួន ឯធម៌ និងស្អានឱសបាយ។

យើងទាន់បានដឹងទៅ ឬមិនដឹងទេ:

- ចំណាំ សំអាត ធ្វើការសង្គមកិច្ចិកដូច និងរោចនាសាធារណ៍ការ
- ដឹកជញ្ជូនទៅមកពីដីទៅមគ្គមណ្ឌល និងទៅជួលរោគ
- ទាំងពេញទៅការដឹកជញ្ជូនខ្លួន -ទៅទិញការីវិតផ្សេងៗ
- មានការស្វែប និងលេងកែកដែលក្នុង មិនត្រូវកំសាន្តឡើង ប៉ុណ្ណោះទៅសិក្សា និងការហាត់ត្រាងាល់ប៉ែប៉ែ
- ប៊ីកទ្វាក់ដែលប៉ែប៉ែស៊ែរ ពីម៉ោងព្រឹកដល់ល្អាច ឬកុំហែម៉ោងកំបានកាមតម្ខរករ



យើងទូលាយ អិនសីន ឬវិរិប់មួយ

- Mass Health • Evercare • Navicare • Senior Whole Health • Elder Services of the Merrimack Valley

Our Services and Programs

- Nursing, social work and physical therapy
- Transportations
- Breakfast, lunch and snacks
- Outings to Cambodian restaurants, shopping, and cultural events
- Entertainments, spiritual classes and exercise daily



សូមទាក់ទងទៅ វិនិយោគ បន ការិហាន (Karen Bond Garrigan) 978-453 Home (978-453-4663) ដើម្បីទំនាក់ទំនងមគ្គមណ្ឌល
Conveniently located at 150 Industrial Avenue East in Lowell, right off the Lowell Connector
Open Monday-Friday 7-4 and Saturday 7:30-2:00 PM
www.homeawayfromhomeADHC.com

Collegiate Charter School of Lowell

សាលាសារិយកម្មនាគូលិក និងបិកប្រើ ហ្មតុ-សម្រាប់នៅក្នុង ភ្នំពេជ្ជកម្ម
នៃខេត្តឡាច់ ម៉ោង នៅថ្ងៃយប់សេវាក្ស័ត្រសំបុត្រកំណត់មេដ្ឋាយបង្កើត

អនុវត្តន៍យោង នាន់ នៃក្រុងទួរឈប់

បិកប្រើ
ប្រើបាយ !



- ▶ កម្មវិធីគ្រែប្រើប្រាស់
- ▶ មានឯកសញ្ញានិស្ស
- ▶ បង្ក្រែងចិរយាសម្រោត
- ▶ សង្គត់លើកណិតវិទ្យា និង
អង់គ្លេសខ្មៅ
- ▶ ពេលវេលាដែនក្នុងទំនំ
- ▶ ក្រមចិរយាមានច្បាស់លាស់
- ▶ មានក្នុងសង្គមខ្ពស់
- ▶ សាលាទារិយមានសញ្ញាប័ត្រខ្ពស់
- ▶ ការចូលរួមរបស់ឱកាស
- ▶ កម្មវិធីកំសាន្តក្រោយបានសប្តាយ
- ▶ កម្មវិធីមុននឹងក្រោយម៉ោងរៀន
- ▶ កំន្លែងថ្វីស្អាត និងសុវត្ថិភាព
- ▶ ពង្រីកដែលសារណាឌែលមាន
ច្បាក់កិត្តិថ្លែង
- ▶ សិក្សាតិយកតែម្នាក់ជាសាធារណៈ



ការិយាល័យចុះរូបរាង:
1857 Middlesex Street, Lowell, MA 01851
Phone: (978) 458-1399
E-mail: LCCS@sabis.net
www.LCCS.SABIS.net